

MANN®

HOLZ

MASCHINEN

HOLZ BEARBEITUNG

Návod k použití



Mobilní olepovačka hran KAM 40PROFI



*Přečtěte si a dodržujte návod a bezpečnostní pokyny!
Technické změny, jakož i chyby tisku vyhrazeny!*

HOLZMANN-MASCHINEN
Humer GmbH
A-4710 Grieskirchen, Schüsslberg 8
Tel 0043 (0) 7248 61116-0
Fax 0043 (0) 7248 61116-6

HOLZMANN-MASCHINEN
Schörghuber GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 (0) 7289 71562-0
Fax 0043 (0) 7289 71562-4

Verze: 2011 – revize 01 – ČESKY

Vážený zákazník!

Tento návod k použití obsahuje důležité informace a pokyny k uvedení do provozu a používání mobilní olepovačky hran KAM40PROFI.

Návod k použití je nedílnou součástí stroje a nesmí od něj být odstraněn. Pokud stroj předáváte někomu třetímu, návod vždy přiložte!



Dbejte bezpečnostních pokynů!

Před uvedením stroje do provozu si pozorně přečtěte návod. Usnadníte tím používání stroje a vyhnete se omylům a škodám.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varování. Jejich nedodržení může vést ke zranění.

Vlivem stálého zlepšování našeho výrobku se mohou vyobrazení a obsah návodu lehce odlišovat od skutečnosti. Pokud narazíte na chybu, uvědomte nás o ní.

Technické změny vyhrazeny!

Autorské právo

© 2009

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Všechna práva vyhrazena! Obzvláště kopírování, přetisk, překlady nebo použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhány – soudní místo je Rohrbach, Rakousko!

Adresa služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4

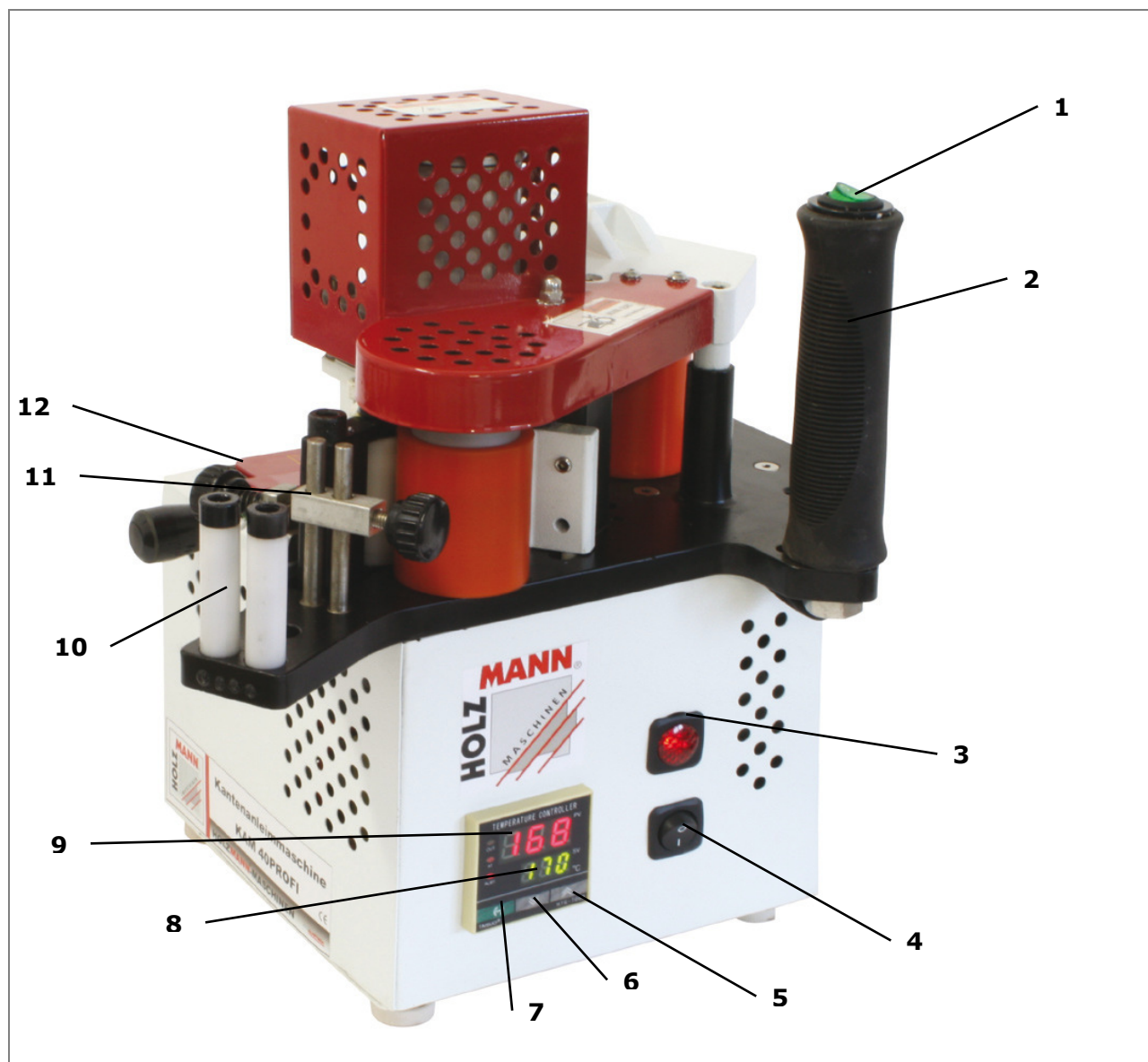
HOLZMANN MASCHINEN GmbH

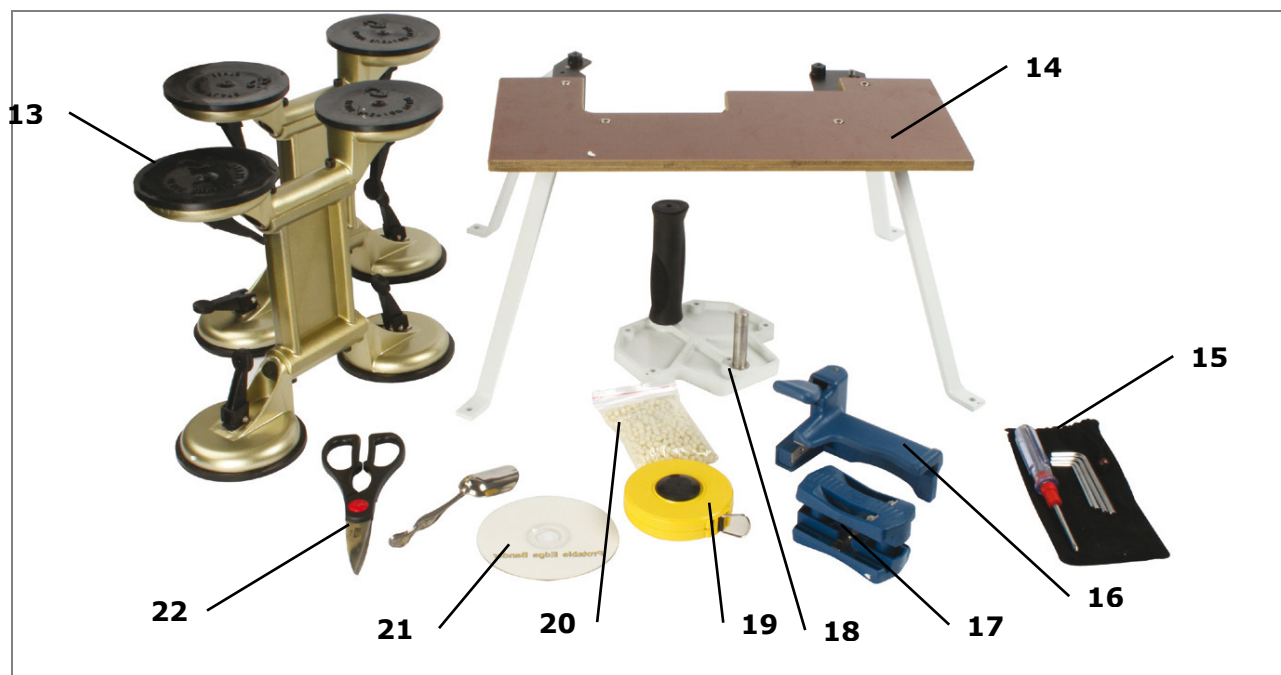
A-4710 Grieskirchen, Schlüsslberg 8
Tel 0043 7248 61116 - 0
Fax 0043 7248 61116 - 6

1 TECHNICKÁ DATA	4
2 BEZPEČNOST	5
2.1 Rozsah použití	5
2.2 Nesprávné použití	6
2.3 Bezpečnostní pokyny	6
3 ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	7
4 PROVOZ	8
4.1 Příprava olepování	8
4.2 Mobilní provoz	8
4.3 Stacionární provoz	9
4.4 Ideální výsledky	9
5 ÚDRŽBA	10
6 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ	10
7 NÁHRADNÍ DÍLY	11
8 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU	14

1 TECHNICKÁ DATA

Příkon	Kw (100%, S1)	60W / 220V / 50Hz
Tloušťka hrany	mm	0.3 – 2.0
Šířka hrany	mm	10 - 40
Teplota lepidla	°C	120 - 220
Podávání	m/min	4
Rozměry	mm	320x300x400
Hmotnost neto	kg	27
Hmotnost bruto	kg	30





1	Vypínač podávání EIN/AUS	12	Kryt nádoby lepidla
2	Pravá ovládací rukojeť	13	2 ks podtlakových držáků
3	Kontrolka	14	Stůl pro stacionární provoz
4	Vypínač ohřevu EIN/AUS	15	Nástroj na úpravu hrany
5	Zvýšení teploty	16	Odřezávač konce hrany (do 0,8mm tl.)
6	Snížení teploty	17	2-stranný ořezávač (do 0,8mm tloušťky)
7	Přepínač	18	Přídavná rukojeť pro mobilní provoz
8	Nastavená teplota	19	Metr
9	Momentální teplota lepení	20	Granulované lepidlo na zkoušku (vzorek)
10	Vodící válečky	21	Videokazeta s návodem (anglicky - opce!)
11	Omezovač šířky	22	Nůžky

2 BEZPEČNOST

2.1 Rozsah použití

Mobilní olepovačka hran KAM 40PROFI je určena k lepení:

- dýhových hran do tloušťky 1,5 mm při libovolných podmínkách, do 2mm se speciálním lepidlem a na rovné plochy. Za jistých podmínek lze lepit i hrany z ABS, PVC a jiných materiálů do tloušťky hrany 2mm.

Stroj KAM 40 PROFI je velmi všestranný v použití! Může být použit jako mobilní olepovačka, stejně jako i stacionární a je především vhodná pro malé obrobky. Se strojem KAM 40PROFI můžete olepovat rovné hrany a za jistých podmínek i hrany zaoblené. Některé rámcové podmínky k provozu:

Rozsah teplot lepení:	120°C-220°C
Tloušťka hrany:	0,36 - 2mm
Odřezávač hrany:	max. 0,8mm tloušťky materiálu
Šířka hrany:	10-40mm
Minimální olepovaný rádius:	25mm při max. 1mm ABS, PVC hran
Materiál hran:	ABS, PVC, dýha

Vlhkost vzduchu:	max. 70%
Okolní teplota	von +5°C bis +30°C
při 2mm tloušťce hrany:	Hrany i obrobek musí mít pokojovou teplotu!!
Max. nadmořská výška:	max. 800 m

Nepoužívejte stroj venku!

2.2 Nesprávné použití

- Provoz stroje za podmínek mimo výše uvedené není dovolen.
- Není dovoleno použití lepidel a materiálů, které pro tento stroj nejsou vhodné.
- Svévolné změny v konstrukci stroje nejsou dovoleny.
- Svévolné úpravy a manipulace se strojem jsou zakázány.
- Použití ředidel pro čištění stroje a jeho částí je zakázáno.

Při nesprávném použití stroje zanikají veškeré záruky firmy HOLZMANN Maschinen GmbH.

2.3 Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní štítky a nálepky na stroji, které jsou nečitelné nebo odstraněné ihned vyměňte!

K zamezení vadné funkce, škodám a zraněním je nutné bezpodmínečně dodržovat následující pokyny:



Stanoviště stroje a jeho okolí udržujte v čistotě, bez oleje, mastnoty a zbytků materiálu!

Dbejte na dostatečné osvětlení pracoviště!

Nepoužívejte stroj venku!

Při únavě, nesoustředěnosti popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!



Stroj KAM 40PROFI smí být obsluhován pouze vyškoleným personálem.

Nepovolané osoby a obzvláště děti se nesmí zdržovat v blízkosti pracujícího stroje!



Pokud pracujete se strojem, nenoste volné šperky a ozdoby, široké a volné šaty, kravatu, dlouhé rozpuštěné vlasy atd.

Volně ležící předměty se mohou dostat do pohyblivých částí stroje a způsobit zranění!



Při práci se strojem noste vhodné ochranné vybavení (ochranné rukavice, brýle, chrániče sluchu, ...)!



Lepidlo jakož i hrany mohou obsahovat chemické látky, které mohou být při práci vdechnuty. Tyto mohou negativně působit na vaše zdraví. Proto pracujte se strojem pouze v dobře větraných prostorách a s vhodnou dýchací maskou!



Pracující stroj nesmí být ponechán bez dozoru! Před opuštěním stroje vypněte motor a počkejte, dokud se nezastaví!



Před údržbou a nastavením stroje tento vždy odpojte od sítě. Před odpojením stroj vypněte hlavním vypínačem do polohy OFF.

Nikdy nepoužívejte síťový kabel k manipulaci se strojem nebo k jeho transportu!

Stroj má malé nároky na údržbu a má jen málo dílů, které musí uživatel udržovat. Stroj není nutné pro údržbu demontovat.

Opravy stroje smí provádět pouze odborník!

Příslušenství: Používejte pouze originální příslušenství doporučené firmou HOLZMANN!

Při problémech a otázkách se obraťte na naše odborníky.

3 ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

POZOR



Stroj smí být připojen pouze k jištěné síti:

Při závadě na elektroinstalaci může dojít k těžkým zraněním!

Připojení mobilního stroje KAM40PROFI na elektrickou síť a jeho přezkoušení smí provést pouze elektromechanik s odpovídajícím oprávněním.

Připojení stroje je připraveno na provoz s uzemněnou zásuvkou!

Zástrčka stroje smí být zapojena pouze do odborně zapojené a uzemněné zásuvky!

Dodávaná zástrčka nesmí být měněna.

Pokud zástrčka neodpovídá nebo je vadná, smí být vyměněna pouze kvalifikovaným elektromechanikem s příslušným oprávněním!

Zemnicí vedení je žluto-zelené!

V případě opravy nebo výměny zemnicího vodiče nesmí být tento připojen do zásuvky pod napětím!

Nechte přezkoušet kvalifikovaným elektromechanikem, že je stroj řádně uzemněn!

Poškozený kabeln echte okamžitě vyměnit!

Zkontrolujte, že napájecí napětí a frekvence odpovídá hodnotám na štítku stroje. Je dovolena odchylka hodnoty napájecího napětí $\pm 5\%$ (např.: stroj s provozním napětím 380V může pracovat v rozsahu od 370 do 400V).

4 PROVOZ

4.1 Příprava olepování

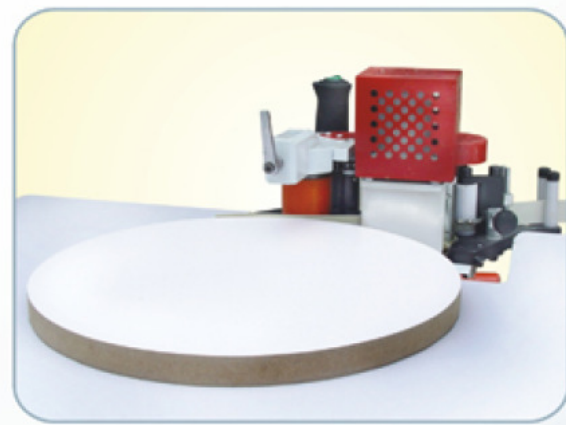
- Naplňte granulované lepidlo do ohřívací nádoby podle potřeby.
- Zapněte ohřev (4).
- Tlačítka (5) popř. (6) nastavte teplotu ohřevu lepidla
- Dbejte na čistotu přívodních válců.
- Zkraťte hranu na potřebnou délku +5% (min. 10cm).
- Zavedte hranu mezi vodící válečky (10) a mezi omezovač šířky (11) a podél nanášecího válečku.



4.2 Mobilní provoz

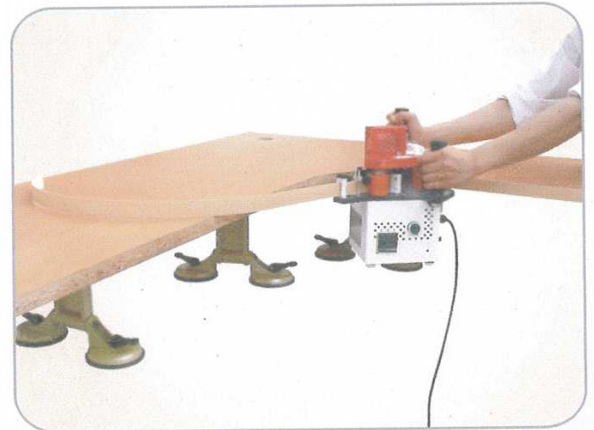
Pro velké rovné a zaoblené obrobky:

- Pokud je to nutné, upněte obrobek dvěma podtlakovými držáky
- Namontujte druhé držadlo.
- Vedte stroj KAM 40PROFI jako na obrázku podél hrany obrobku
- Přesahující hranu odřízněte odřezávačem konce, převisy hrany po stranách odřízněte dvoustranným zařezávačem hran..



POZOR: Zařezávače konce hrany a dvoustranný zařezávač jsou určeny pouze do max. tloušťky hrany 0,8 mm!

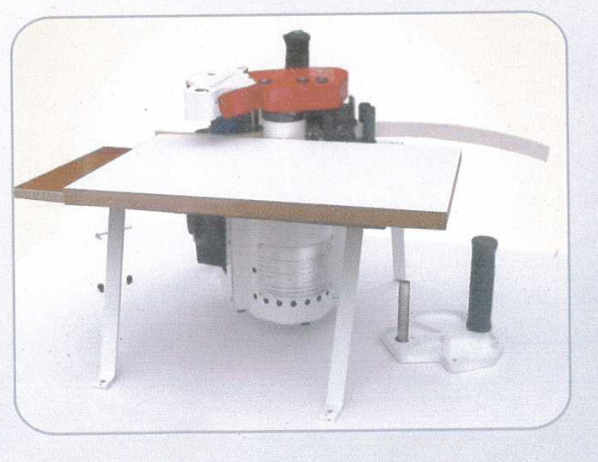
- Dbejte aby minimální olepovaný rádius byl nejméně 25mm u hran z ABS a PVC.
- Dýhové hrany tloušťky 2mm se těžko nalepují na nerovné hrany. Pouze se speciálním lepidlem, čistou hranou obrobku a hrany, pokojové teplotě hrany a obrobku.



4.3 Stacionární provoz

Pro malé obrobky:

- Odmontujte druhou rukojeť
- Namontujte 4 nožičky na pracovní desku
- Namontujte KAM40 PROFI na pracovní desku
- Otvorem v nožičkách připevněte pracovní desku k podložce
- Otáčky nanášecího válce jsou 4m/min, das obrobek je veden manuálně.



- To namená pro ideální výsledek olepování je nutné obrobek ručně posunovat co nejrovnoměrněji a s lehkým tlakem na nanášecí válec.

4.4 Ideální výsledky zajistí:

- Rovný a čistý obrobek.
- Kvalitní lepidlo. HOLZMANN MASCHINEN výslovně doporučuje lepidla **Henkel Dorus KS 224/2 (EVA-teplem rozpustné lepidlo pro olepování hran)**
- Obrobky a hrany musí mít pokojovou teplotu (~ 20° C)
- Ideální teplota lepidla
- Kvalitní hrany
- Odborné znalosti obsluhy

5 ÚDRŽBA

⚠ POZOR



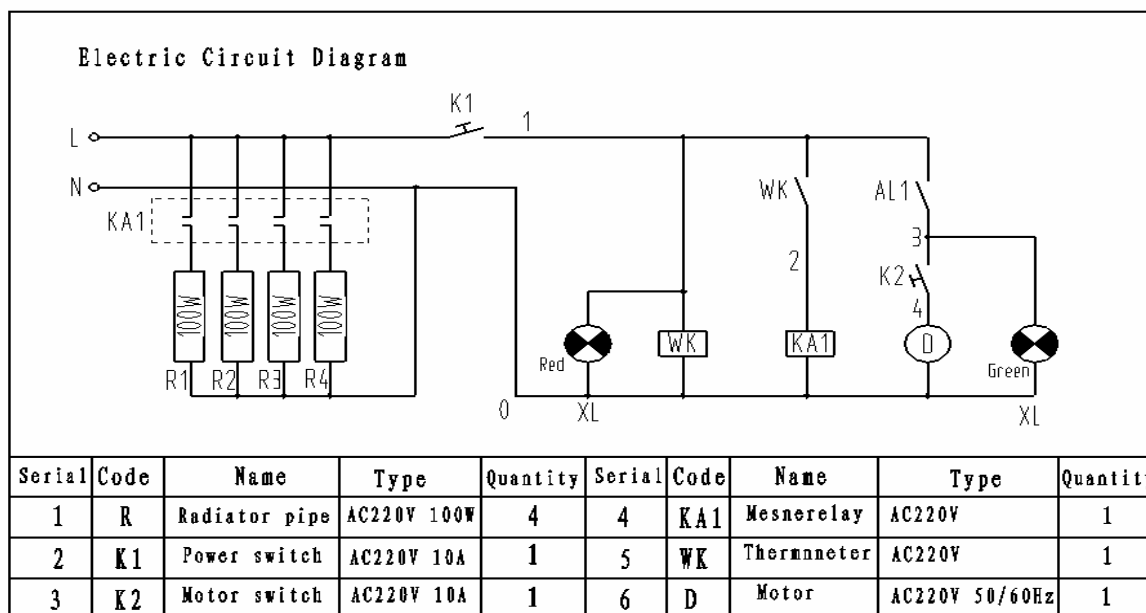
**Čištění a údržbu provádějte pouze na vypnutém stroji odpojeném od sítě!
Při náhodném zapnutí hrozí nebezpečí zranění a věcných škod!**

**K tomu platí:
Před zahájením údržby vždy odpojte stroj od sítě!**



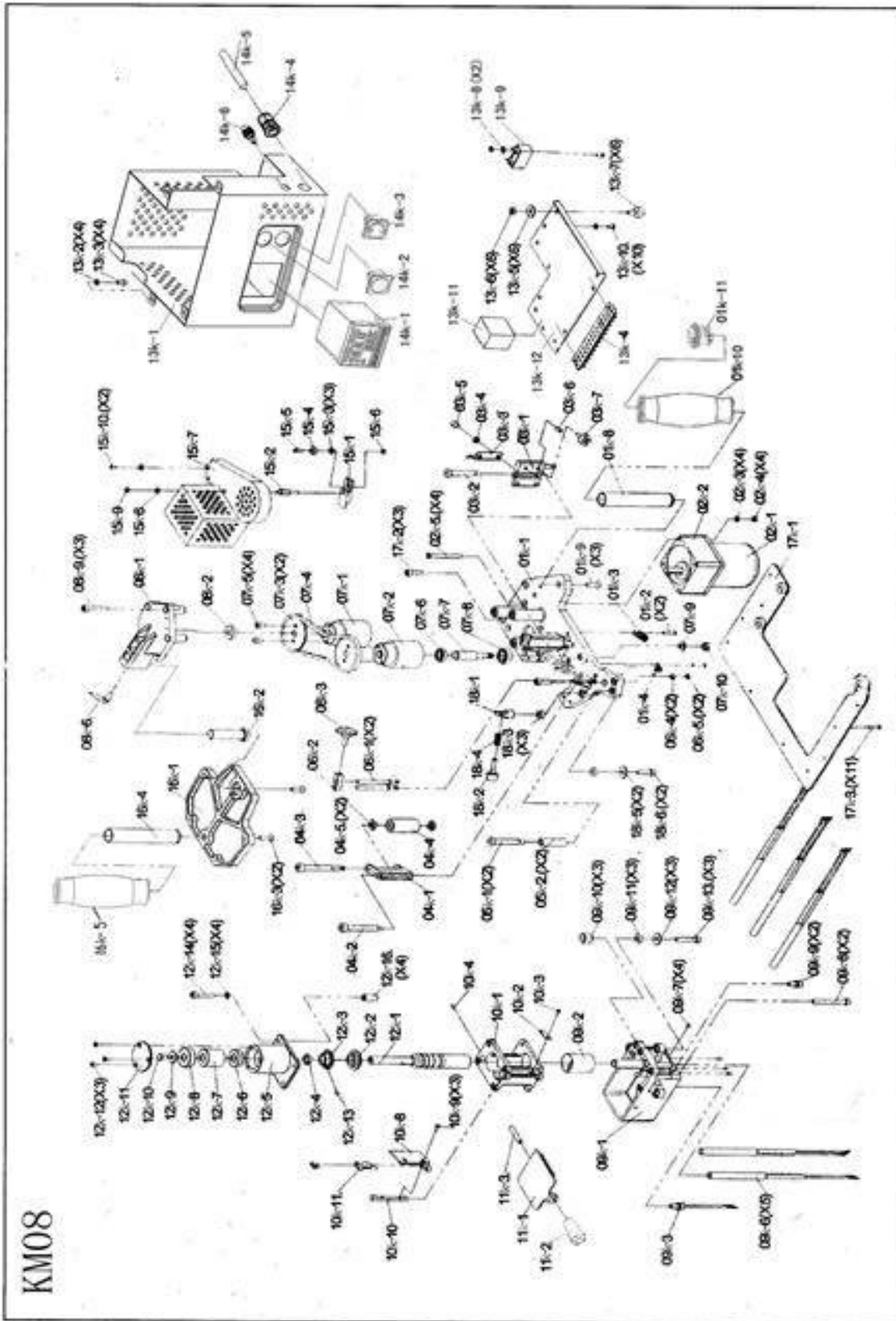
- Po každém použití stroj vyčistěte! Pozor na žhavé části stroje. Čištění provádějte až po vychladnutí stroje.
- Usazeniny na nanášecím válci nejlépe odstraníte následovně: zahřejte lepidlo na 120 °C, zapněte podávání (t.j. podávací válec se otáčí) Počkejte, až horké lepidlo zahřeje usazený materiál. Dřevěnou špachtlí položenou na otáčející se válec odstraníme lepidlo spolu s usazeninami. Pro celkové vyčištění můžete použít i hadřík namočený do benzínu (Pouze u vychladlého stroje!).
- Topná nádobka se musí po každých 50 provozních hodinách vyčistit! Postup: počkejte, až po provozu lepidlo vychladne na 40-60° C. Dřevěnou špachtlí odstraňte zbytky lepidla z ohřívací nádobky, zbytek odstraňte hadrem namočeným v benzínu až po úplném vychladnutí.

6 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ



V případě krátkého spojení: zkontrolujte napájecí napětí / vyšroubujte pojistku a zkontrolujte / stroj zkontrolujte na možné poškození či poruchu.

7 NÁHRADNÍ DÍLY



Parts	description	Qty	12K	Gluing Shaft Assembly	1
01K	Main Frame Assembly	1	12K-1	Guling Shaft	1
01K-1	Main Frame	1	12K-2	Containing Disc	1
01K-2	Screw	2	12K-3	Sprocket	1
01K-3	spring	1	12K-4	Shaft Bushing	1
01K-4	spring	1	12K-5	Shaft Support	1
01K-5	hand grip	1	12K-6	Bearing	1
01K-6	screw	1	12K-7	Shaft Spacer	1
01K-7	grip support	3	12K-8	Bearing	1
01K-8	switch	1	12K-9	Flat Washer	1
			12K-10	Hex Screw	1
02K	Motor	1	12K-11	Top Cap	1
02K-1	motor 25w	1	12K-12	PH, Screw	3
02K-2	Reduction#	1	12K-13	Set screw	1
02K-3	Nut	1	12K-14	Cap screw	4
02K-4	Screw	1	12K-15	Spring washer	4
			12K-16	Support Tube	4
03K	tape,adjustment assembly	1			
03K-1	Adjustment Base	1	13K	Housing Cover Assembly	1
03K-2	guide screw	1	13K-1	Ventilated Housing Cover	1
03K-3	batten plate	1	13K-2	Spring Washer	4
03K-4	spring	1	13K-3	Cap Screw	4
03K-5	screw	1	13K-4	Wring	1
03K-6	cap screw	1	13K-5	Flat Washer	6
03K-7	set screw	1	13K-6	Nut	6
			13K-7	Screw	6
04k	Idle Roller assembly	1	13K-8	Removable Lid	1
04K-1	Roller support	1	13K-9	Magnet	1
04K-2	Screw	1	13K-10	Cap Screw	10
04k-3	Base Screw	1			
04K-4	Pinch Roller	1	14K		1
04K-5	Bearing	2	14K-1	Temperature	1
			14K-2	Indicator Light	3
05K	Tpe Guiding Unit	1	14K-3	Switch	3
05K-1	Guide screw	1	14K-4	Terminal Post	1
05K-2	teflon Bushing	1	14K-5	Power Cord	1
			14K-6	Fuse	1

06K	infeed HT.Adjustment Unit	1			
06K-1	Adjustment support	2	15K	Chain Adjustment Unit	1
06K-2	Adjustment guide	1	15K-1	Chain Adjustment Chip	1
06K-3	Knob	1	15K-2	Double End Screw	1
06K-4	Nut	2	15K-3	Flat Washer	3
06K-5	Spring washer	2	15K-4	Bearing	1
			15K-5	PH,Screw	1
07K	Roller Assembly	1	15K-6	Nut	1
07K-1	Press Roller,power	1	15K-7	Top Ventlated Cover	1
07K-2	Feed Roller	1	15K-8	Flat Washer	1
07K-3	Sprocket	1	15K-9	Hex Nut	1
07K-4	Chain	1	15K-10	PH,Screw	2
07K-5	PH,screw	4			
07K-6	Bearing	1	16K		1
07K-7	Feed Roller shaft	1	16K-1	Sliding Plate	1
07K-8	Bearing	1	16K-2	Elevating Rod	1
07K-9	Spring Washer	1	16K-3	Cap Screw	2
07K-10	Hex Nut	1	16K-4	Grip Support	1
			16K-5	Hand Grip	1
08K	Sliding Plate Support Assembly	1			
08K-1	Sliding Plate Support	1	17K		1
08K-2	Bearing	1	17K-1	Fix Bracket	1
08K-3	Pull Handle	1	17K-2	Cap Screw	3
08K-4	Cap Screw	3	17K-3	Screw	1
09K-	Glue pot Unit	1	18K	Scraper Adjustment Unit	1
09K-1	Gule pot	1	18K-1	Scraper Adjustment Support	1
09K-2	Shaft housing	1	18K-2	Knob	1
09K-3	temp.control-a	1	18K-3	Heat Resistant Lagging (Short)	3
09K-4	heating unit	5	18K-4	Spring	1
09K-5	Set screw	4	18K-5	Flat Washer	2
09K-6	Cap screw	2	18K-6	Cap screw	2
09K-7	Cap screw	2			
09K-8	heat resistant lagging	3			
09K-9	heat resistant lagging	3			
09K-10	Flat Washer	3			
09K-11	Cap screw	3			

10K-	Gluing Base Unit	1		
10K-1	Gluing Base	1		
10K-2	Containing Chip	1		
10K-3	PH.Screw	1		
10K-4	Set Screw	1		
10K-5	Scraper plate	1		
10K-6	PH, screw	4		
10K-7	Scraper Support pin	1		
10K-8	Scraper Control	1		
11K	Glue pot Cover Kit	1		
11K-1	Glue pot Cover	1		
11K-2	Handle	1		
11K-3	Set Screw	1		

S originálními díly zvýšíte životnost vašeho stroje KAM 40PROFI.
Popis náhradních dílů jezáměrně v angličtině z důvodů vyloučení chyb při objednávání.

POKYN

Použití jiných než originálních dílů má za následek ztrátu záruky!

8 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Naše výrobky sledujeme i po dodání k zákazníkům.
Pro jejich další zlepšení rádi využijeme vaše zkušenosti z provozu tohoto stroje.

- λ Problémy, které při provozu vznikly
- λ Vadná funkce , která nastala při určitých podmínkách
- λ Zkušenosti, které mohou být důležité pro ostatní uživatele

Prosíme vás o zaznamenání výše uvedených skutečností a jejich zasílání na naši adresu:

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4